

ZDF Digital steht für attraktive Programme und exzellente digitale Produkte. An unserem Standort in Mainz entstehen für nationale und internationale Kunden innovative und preisgekrönte TV-Produktionen, Websites, Apps, Virtual Reality, 360°-Filme, Kampagnen, Social-Media-Inhalte und barrierefreie Angebote. Für unseren Geschäftsbereich **Barrierefreie Medien** suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

## Redakteur Live Untertitelung / Respeaker (w/m/d)

in Mainz



ZDF Digital  
Medienproduktion GmbH  
[www.zdf-digital.com](http://www.zdf-digital.com)

### Aufgaben:

- ▶ Live-Untertitelung von Sendungen aus den Bereichen Magazine, Aktualität, Sport u. a. via Respeaking
- ▶ Vor- und Nachbereitung von Sendungen mithilfe verschiedener Software-Tools
- ▶ Inhaltliche Steuerung der Live-Untertitelung einzelner Sendungen und Sendestrecken
- ▶ Ggf. fachliches Feedback an das jeweilige Sendungsteam
- ▶ Mitarbeit an der kontinuierlichen Qualitätssicherung
- ▶ Kürzen und Redigieren von Texten, Recherche von Fakten und Schreibweisen

### Profil:

- ▶ Berufserfahrung in der Untertitelung oder Live-Transkription von Veranstaltungen und/oder TV-Sendungen
- ▶ Übung im Umgang mit Tools zur Spracherkennung sowie gängiger Untertitelsoftware
- ▶ Erfahrung in der Erstellung von Hörgeschädigten- oder fremdsprachlichen Untertiteln
- ▶ Affinität zu barrierefreien Services (Untertitel, Audiodeskription, Gebärdensprache) sowie zu Sprachen
- ▶ Hervorragende Kenntnisse der deutschen Rechtschreibung und Zeichensetzung
- ▶ Präzises und selbstständiges Arbeiten
- ▶ Sehr gute Allgemeinbildung und schnelle Auffassungsgabe
- ▶ Starkes Konzentrationsvermögen, auch unter Zeitdruck
- ▶ Kommunikationsstärke und Teamorientierung
- ▶ Bereitschaft zu versetzten Schichten auch am Wochenende und abends

### Was wir bieten:

- ▶ Flexibles Arbeiten in einem engagierten und motivierten Team
- ▶ Ein modernes und zukunftsorientiertes Arbeitsumfeld
- ▶ Interessante Projekte in einer angenehmen Arbeitsatmosphäre

### Interesse?

Dann sende uns deine Bewerbungsunterlagen (Motivationsschreiben, Lebenslauf) unter Angabe deines frühestmöglichen Eintrittstermins und deiner Gehaltsvorstellung über unser Bewerberportal:

<https://bewerbung.zdf-digital.com>

Ansprechpartner ist Volker Denkel.